



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Teufenthal und die Region 08/2022



**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch



## Gemeindeverwaltung Teufenthal

Kirchweg 1  
5723 Teufenthal  
Telefon: 062 768 80 20  
E-Mail: kanzlei@teufenthal.ch  
Web: www.teufenthal.ch

## Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	13.30 – 16.00
Dienstag	08.30 – 11.30	13.30 – 16.00
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	08.30 – 11.30	13.30 – 18.00
Freitag	geschlossen	

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte), Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr  
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2021: 21 698  
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage  
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion



Gedruckt in der Region

printed in  
switzerland

Quelle: Gemeindeverwaltung Teufenthal

## Gemeindeverwaltung

Grüngutabfuhr  
3./16. und 30. August

Gemeindeversammlung  
25. November

Feiertage  
25./26. Dezember 2022  
01./02. Januar 2023



**Luegä, losä, laufä.**  
Prävention ist besser als heilen.

Dzenita Buljina, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

1204769



Mer danke, mer tanke, mer chrampfe, mer teste, mer feste, mer hupe, mer schrube.  
Ou e de Zuekonft werds eus witer bruche!

Garage Graf AG  
Brühlstrasse 328  
5732 Zetzwil



Telefon 062 773 22 18 www.garagegrafag.ch  
Telefax 062 773 27 50 info@garagegrafag.ch

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch**  
**7. September**

Redaktionsschluss  
Freitag, 2. September, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert



Alterszentrum Mittleres Wynental  
5727 Oberkulm, www.az-oberkulm.ch  
062 768 81 81 (Tischreservation Kafi direkt)

*Kafi Bündten*

**HERRLICHE GARTENWIRTSCHAFT  
MIT PERGOLA!**

**MUSIK IM KAFI:**  
04.08.: Trio Wyna Klänge  
18.08.: Duo Lütolf  
01.09.: Herbstzytlose

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr – Sonn- und Feiertage 10.00 bis 17.00 Uhr

**AKTUELL: À-LA-CARTE & SAISONALE SOMMERKARTE**

Hit 01. – 07.08.: Siedfleischsalat, Pommes frites  
Hit 08. – 14.08.: Rahmschnitzel, Nudeln, Garnitur  
Hit 15. – 21.08.: Roastbeefsteller garniert  
Hit 22. – 28.08.: Lachsfilet, Gemüsereis  
Hit 29.08. – 04.09.: Fleischkäse, Rösti, Spiegelei

**m**  
**marzohl**  
WERBETECHNIK

Marzohl schafft  
neue Welten.



5734 Reinach | marzohl.ch

**+** *Dichten und mehr ...*

**poesia®**



*Ferienwohnungen Grächen:*

**MILLEGGA** | 4 Zimmer  
**POESIA SEETALHORN** | 6-7

**MILLEGGA** | 4 Zimmer  
**POESIA WEISSHORN** | 6

**ERSATZDICHTUNGEN FÜR  
DUSCHKABINEN, KÜHLSCHRÄNKE, FENSTER UND TÜREN**



**✓** Schnelle  
Lieferung

**✓** Kleinmengen  
bereits ab 1 Stk.

**✓** Kostenlose  
Dichtungsrecherche

**●●● poesia-gruppe.ch**

Grenzweg 3 | Industrie Feldmatte | 5726 Unterkulm | 062 832 32 32 | poesia.ch | shop.mk-dichtungen.ch



## Gemeindenachrichten

### Baubewilligungen

Gesuchsteller: Hunziker Marco und Dössegger Katharina, Gässli 19, 5723 Teufenthal

Parzelle / Lage: 640 / Gässli 19

Zone: Wohnzone W2

Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luft-/Wasser-Wärmepumpe und Aussenwärmedämmung am Gebäude Nr. 311

Gesuchsteller: Lüdi Jürg und Christine, Gässli 13, 5723 Teufenthal

Parzelle / Lage: 657 / Gässli 13

Zone: Wohnzone W2

Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Pelletheizung im Gebäude Nr. 343

### Bücherschrank im Industriegebiet



In der Industrie Teufenthal gibt es seit kurzem etwas Neues zu entdecken. Bei der Garage Frei steht eine unscheinbare Telefonkabine mit verzaubertem Inhalt. Die Bücherkabine, wie sie die Initianten und der Eigentümer getauft haben, beherbergt Bücher, welche in Bücherregalen verstaubten und nun ein neues Leben erhalten sollen. Wer möchte, darf jederzeit ein Buch aus der Kabine mitnehmen oder die Kabine mit literarischen Schätzen aus dem eigenen Bücherregal füllen. Das gelesene Buch kann zurückgebracht oder durch ein anderes Buch ausgetauscht werden.

Willkommen sind Bücher,

- welche Sie selbst gut finden,
- in gutem und sauberem Zustand,
- die Sie auch einem Freund zu Weihnachten schenken würden.

Keinen Platz in der Bücherkabine haben hingegen Fachbücher, Lexika, Schulbücher, alte Reiseführer, Zeitschriften, Gesinnungs- und Aufklärungsliteratur sowie CDs, DVDs, Videos und Schallplatten.

### Kontrolle der Gemeinde auf Feuerbrandbefall und Ambrosia-Pflanzen

Von Mitte Juli bis Ende August sind die verantwortlichen Personen des Bauamts Teufenthal unterwegs. Sie kontrollieren das Gemeindegebiet und die Hausgärten auf allenfalls vorhandenen Feuerbrandbefall und Ambrosia-Pflanzen.

### Feuerbrand

Feuerbrand ist eine hoch ansteckende Bakterienkrankheit. Hauptsächlich während der Blütezeit im Frühjahr erfolgt die Übertragung sowohl durch



## GARAGE FAES AG



**GARAGE FAES AG**  
KIRCHENFELDSTRASSE 6  
5727 OBERKULM  
062 768 20 20  
[www.garagefaes.ch](http://www.garagefaes.ch)



Gemeinde  
Teufenthal

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Insekten, Vögel sowie den Menschen und zwar sehr schnell und mit grossräumiger Verbreitung. Befallen werden Kernobstbäume (Apfel, Birne, Quitte) sowie einige Zierpflanzen (alle Cotoneasterarten, Scheinquitte, Feuersorn u. a.) und Wildgehölze (Weissdorn, Felsenbirne, Vogelbeere u.a.). Wichtig: Absterbende Zweige und Pflanzenteile an oben aufgeführten Pflanzen bitte nicht berühren (grosse Verschleppungsgefahr!)

### Ambrosia

Ambrosia ist eine eingeschleppte, bekämpfungspflichtige Pflanze, die durch ihren Pollen bei vielen Menschen Allergien auslösen kann. Um eine weitere Ausbreitung der Ambrosia zu verhindern, müssen Befallsherde möglichst schnell entdeckt und vernichtet werden. Dies geschieht durch Ausreissen der Ambrosiapflanzen und Entsorgung mit dem Hauskehricht.

### Verdacht melden

Bei Verdacht auf Feuerbrandbefall, Ambrosiapflanzen oder bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung oder direkt an die verantwortliche Person des Bauamts, Hanspeter Reich, 077 415 60 72. Die verantwortliche Person wird bei Ihnen vorbeikommen und die nötigen Massnahmen ergreifen.

### Hochstammprojekt Teufenthal

In diesem Jahr feiert das Hochstammprojekt Teufenthal das 10-jährige Jubiläum. In den vergangenen 9 Jahren konnten zusammen mit den Baumpaten bereits 49 Bäume an 10 Standorten gepflanzt werden.

### Was ist eine Baumpatenschaft?

Die Natur- und Landschaftsschutzkommission hat in Zusammenarbeit mit den ortsansässigen Grundbesitzern von landwirtschaftlichem Land ein Projekt ausgearbeitet, welches allen interessierten Personen die Möglichkeit bietet, sich einen Hochstammobstbaum als Baumpate zu erwerben. Der Baumpate hilft mit seiner Patenschaft, Hochstammobstbäume zu erhalten, welche für viele Insekten und Kleintierarten Lebensraum bieten und das Landschaftsbild in Teufenthal aufwerten. Der Baumpate finanziert mit einem einmaligen Beitrag die Pflanzung eines Hochstammobstbaumes und dessen Unterhalt für die ersten zehn Jahre. Er darf sich aus einer vorgegebenen Liste einen Hochstammobstbaum aussuchen und ihn auf dem dafür vorgesehenen Land im Gemeindegebiet von Teufenthal, im Rahmen des gemeinsamen Pflanztages selber pflanzen und die Früchte des Baumes ernten und verwerten.



**LEUSIBAU** (T) UND  
RENOVIERT

Ihr Kundenmaurer

Ihr Sanitär

**Badsanierungen** alles aus einer Hand

**SILVAN LEUENBERGER**  
Einschlagstrasse 7  
5727 Oberkulm

Tel. 076 423 08 82  
info@leusibau.ch  
www.leusibau.ch

- Heizungsarbeiten
- Boilerentkalkungen
- Entkalkungsanlagen

# Freude an Farben seit Generationen

Tag der  
offenen Tür  
22. Oktober  
2022

- Kompetente Beratung
- Termintreue
- Saubere Arbeitsweise
- Umweltbewusste Materialverarbeitung
- Nachhaltiges Vorgehen



**Malergeschäft  
Steiner AG**  
Beinwil am See  
062 771 21 14  
[www.malersteiner.ch](http://www.malersteiner.ch)  
info@malersteiner.ch

Lernen Sie uns  
und unseren  
Betrieb kennen.  
**Martina Moos-Steiner**  
Inhaberin und  
Geschäftsführerin





# Metzgerei Burkart

Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH

Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch




**Verschiedene, feine Pferde-Grillspezialitäten – Auch vom Reh und Wildschwein!**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr



ihre  
**garten  
welt**

**Erfrischende Wasserwelten.**

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)



### Wie werde ich Baumpate?

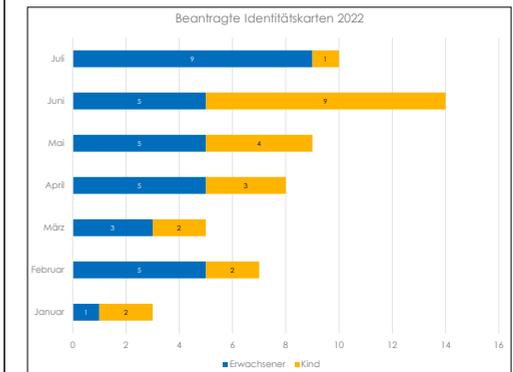
Im August wird jedem Haushalt in Teufenthal ein Flyer mit den Anmeldungsinformationen zugestellt. Auf dem Flyer finden Sie alle Informationen und Daten zum Hochstammprojekt 2022. Ein Patenbaum ist auch ein beliebtes Geschenk. So haben in den letzten Jahren Eltern Bäume für ihre Kinder gepflanzt oder Patenbäume wurden zu Hochzeits- oder Geburtstagsgeschenken.

Die Natur- und Landschaftsschutzkommission freut sich über jede Anmeldung und über jeden neu gepflanzten Patenbaum und hofft, Sie schon bald als Baumpate begrüßen zu dürfen.

### Haben Sie gewusst ...

... dass im Jahr 2022 bisher 56 Identitätskarten bei den Einwohnerdiensten Teufenthal beantragt wurden? Der übliche Anstieg an Anträgen vor den

Sommerferien konnte auch dieses Jahr wieder verzeichnet werden.



Ist Ihre Identitätskarte kurz vor Ablauf oder hat sie das Ablaufdatum bereits überschritten? Mit einem aktuellen Passfoto (nicht älter als 1 Jahr und nicht bereits für eine frühere ID verwendet) und dem alten Ausweis dürfen Sie ohne Termin während der Öffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten eine neue Identitätskarte beantragen. Ist Ihre ID verloren gegangen oder gestohlen worden, wenden Sie sich bitte an Ihre nächste Polizeidienststelle, um eine Verlustmeldung ausstellen zu lassen. Nur mit dieser kann ein neuer Ausweis bestellt werden.

Besitzen Sie einen Pass, welcher abgelaufen ist und möchten Sie diesen erneuern oder direkt mit der ID zusammen? Dann erkundigen Sie sich direkt beim Ausweiszentrum Aargau und vereinbaren Ihren Termin online unter [www.ag.ch/ausweiszentrum](http://www.ag.ch/ausweiszentrum).

## Vereine

### Alterswohnungen Teufenthal

Infos: Ryf Alfred, Brunnengasse 1, Teufenthal

### Circolo Recrativo Italiano

Infos: Di Cesare Rocco, Buntenweg 998, 5728 Gontenschwil, 079 101 81 50, di.cesare@bluewin.ch

### Coro Italiano

Infos: Baggio Domenico, Hasenwachtstrasse 5, 5737 Menziken, 078 944 14 42, bagnicorogio@gmx.net

### Country Club Teufenthal

Infos: Siegrist Urs, Platanenweg 2, 5616 Meisterschwanden, 079 354 46 78, info@pc-work.ch

### Dorf-Treff

Infos: Schmid Raffaella, Kirchweg 17, Teufenthal, 079 819 82 81, dorftreff@gmail.com

### Elternverein Kulm

Infos: Elternverein Kulm, Steinenbergstrasse 21, 5726 Unterkulm, www.elternverein-kulm.ch

### Frauenkreis Kulm

Infos: Leuenberger Barbara, Libellenstrasse 592, 5732 Zetzwil, 079 478 47 68, b-dietschi@bluewin.ch

### Frauenturnverein

Infos: Hediger Marianne, Schlossackerweg 11, Teufenthal, 062 776 14 08, mariannehediger@hotmail.com

### Freizeitwerkstatt

Infos: Hess-Stalder Brigitte, Dürrenäscherstrasse 11, Teufenthal, 079 914 15 19, bhs@ziknet.ch, www.freizeitwerkstatt-teufenthal.ch

### Gewerbe Kulm

Infos: Gloor Tobias, praesident@gewerbekulm.ch

### Jugendmusik Kulm

Infos: Hofmann Beat, Dyshofweg 7, 5727 Oberkulm, 079 551 95 32, jmkulm@bluewin.ch

### Kochclub

Infos: Frey Adrian, Sattenthalstrasse 6, Teufenthal, 079 330 72 02, adi.frey@bluewin.ch

### Kulturregion KUKUK

Infos: Hausherr Philipp, Präsident, Waldeggweg 1, 5726 Unterkulm, 079 793 13 64, info@zumkukuk.ch, www.zumkukuk.ch

### Kynologischer Verein

Infos: Dumont Livia, Käsereiweg 16, 5722 Gränichen

### Landfrauen

Infos: Britt Franziska, Wässerig 1, Teufenthal, 062 776 22 30, franziska.britt@bluewin.ch

### Mixed Fit

Turnen für Frauen und Männer 35+. Infos: Peter Hans-Jakob, Wässerig 2, Teufenthal, 062 776 21 83

### Musikgesellschaften Teufenthal und Unterkulm

Infos: Kaspar Thomas, Präsident, Meierhofstrasse 3, 5726 Unterkulm, 062 776 04 45, info@mgtu.ch, www.mgtu.ch

### Musikgesellschaft Teufenthal

Infos: Angela Sennrich (Präsidentin), Bifangstr. 9, Teufenthal, 079 585 24 68, sennrichangela@bluewin.ch. Hüttenwart Musikhütte: Peter Mauch, 062 776 11 89 / 079 897 44 25

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Parterre ref. Kirche, Dorfstrasse 28. Jeden 2. Freitag des Monats auf Voranmeldung, 13.30 – 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde, Montag – Freitag, 8.00 – 10.00 Uhr, 062 771 63 30. Infos: www.muetterberatung-kulm.ch

### Pfadi Rymenzburg Kulm

Für alle Kinder und Jugendlichen zwischen 4 und 15 Jahren, die gerne draussen sind und Lust auf spannende Samstag-nachmittage haben. Infos: Zoe Spycher, al.kulm@rymenzburch.ch, www.rymenzburch.ch

### Pistolclub Teufenthal und Umgebung

Infos: Wildi Beat, Tulpenstrasse 517, 5732 Zetzwil, 062 773 10 51, beat.wildi@ziknet.ch

### Pro Senectute Aargau

Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, Reinach, 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag – Donnerstag, 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Brigitte Hess, Tel. 062 546 18 26

### QUAD-CLUB-AARGAU

Infos: Allweier Roger, Wynentalstrasse 1, Teufenthal, 062 212 76 00, info@quad-club-aargau.ch, www.quad-club-aargau.ch

### Samariterverein Kulm

Infos: Brumann Marco, Bienstelstrasse 13, 5722 Gränichen, 079 902 13 09, marco@brumanns.com

### Sportschützen

Infos: Meier Anton, Rosenweg 10, 5040 Schöftland, 062 721 18 12, praesident@sportschuetzen-teufenthal.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Informationen zu Gottesdiensten und weiteren Terminen finden Sie auf einer der folgenden Seiten in diesem Dorfheftli oder unter www.ref-kulm.ch

### Katholische Kirchgemeinde

Gottesdienst in der Kirche Bruder Klaus jeweils Sonntag, 10 Uhr. Rosenkranzgebet: Dienstag, 8.45 Uhr, Messe: Dienstag, 9.15 Uhr. www.kath-kulm.ch

### Tennisclub Teufenthal

Infos: Schmittengasse, Teufenthal, 062 776 54 43, admin@tcteufenthal.ch

### Trostburger Brauverein

Infos: Ruede Kilian, Präsident, trostburger.bier@gmail.com, www.trostburger-brauverein.ch

### Turnverein

Infos: Bächtold Benjamin, Postfach 48, Teufenthal, ben.baechtold@hotmail.com

### Verein für Pilzkunde Wynental

Infos: Marti Karl, Kreuzstrasse 11, 5726 Unterkulm, 062 776 29 75

### Verein Hilfe zur Selbsthilfe in Tansania

Infos: Wicki Bruno, Wynentalstrasse 20, Teufenthal, 062 776 33 47, brunowicki@yahoo.de

### Verein Pro Jugend Mittleres Wynental

Hauptstrasse 32, 5726 Unterkulm. Aktuelle Öffnungszeiten und weitere Infos: info@jugendarbeit-mittlereswynental.ch, www.jugendarbeit-mittlereswynental.ch

### Sonstige Kirchgemeinden

**Freie Christengemeinde Oberkulm**, Bettlerweg 4, 5727 Oberkulm. Jeden Sonntag Gottesdienst um 10.00 Uhr mit parallelem Kindergottesdienst und Kinderhort. www.fcg-oberkulm.ch **Heilsarmee aargauSüd**: Gottesdienst jeden Sonntag um 10.00 Uhr an der Wiesenstrasse 8 in Reinach. Infos zu unseren vielfältigen Angeboten finden sie unter www.aargausued.heilsarmee.ch.

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Sammelstelle Werkhof

Dürrenäscherstrasse 6, 5723 Teufenthal, 062 776 17 46, bauamt@teufenthal.ch

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 19.00 Uhr

Samstag: 08.00 – 12.00 Uhr

### Aluminium

Sammelstelle Werkhof

### Batterien

Zurück zu Verkaufsstelle oder Sammelstelle Werkhof

### Elektrische und elektronische Geräte

Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben oder beim Recycling-Paradies in Reinach entsorgt werden.

### Glas

Sammelstelle Werkhof

### Grünabfuhr

Die Sammlung erfolgt jeweils dienstags: **3./16./30. Aug., 13./27. Sept., 11./25. Okt., 8./22. Nov., 6./20. Dez.** Grüngut in Säcken, Kesseln, Körben usw. wird nicht mehr entsorgt.

### Häckseldienst

Unsere Gemeinde bietet keinen eigenen Häckseldienst an. Einwohner, welche auf eigene Kosten einen Häckseldienst beanspruchen wollen, können sich mit Herrn Hansrudolf Müller-Begert,

Wannenhofstrasse 12, 5726 Unterkulm, 062 776 19 31, in Verbindung setzen.

### Kehricht

Abfuhr jeden Dienstag. Der Hauskehricht ist in den offiziell zugelassenen Säcken zu entsorgen. Die Bevölkerung wird gebeten, die Kehrichtsäcke frühestens am Morgen des Abfuhrtages bereitzustellen.

### Preise Kehrichtsäcke:

17 Liter	1 Rolle à 10 Säcke	CHF	13.60
35 Liter	1 Rolle à 10 Säcke	CHF	26.70
60 Liter	1 Rolle à 10 Säcke	CHF	45.55
110 Liter	1 Rolle à 5 Säcke	CHF	41.70

Für Kehrichtcontainer können bei den Verkaufsstellen Volg und Elektro Dumont sowie der Gemeindekanzlei Containerplomben zum Preis von CHF 65.00 bezogen werden. Diese legitimieren zur einmaligen Containerleerung.

### Karton

Sammelstelle Werkhof

### Konservendosen

Sammelstelle Werkhof

### Nespresso-Kapseln

Sammelstelle Werkhof

### Öle

Sammelstelle Werkhof

### Papier

Sammelstelle Werkhof

### PET

Sammelstelle Werkhof

### Pneus

Zurück zu Verkaufsstelle

### Metall

Sammelstelle Werkhof

### Sonderabfälle

Giftige Abfallstoffe (Chemikalien, Säuren, Laugen, Reinigungsmittel, Beizen, Farben, Fixier- und Entwicklungsbäder, galvanische Bäder, Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Insektenspray, überlagerte Arzneimittel oder andere als giftig zu betrachtende Stoffe) sind an die Verkaufsstelle

zu retournieren. Es ist darauf zu achten, dass die Giftstoffe in den Originalpackungen abgeliefert und nicht zusammengeschüttet oder vermischt werden. Überlagerte Medikamente können auch bei der Wyna-Apotheke zurückgegeben werden.

### Sperrgut

Sperrige Einzelkehrichtstücke sind mit einer Gebührenmarke zu versehen und der Hauskehricht-Abfuhr mitzugeben. Eine Gebührenmarke legitimiert zur Entsorgung eines Einzelstücks (max. 150x50x50cm, bis max. 25kg) grössere oder schwerere Stücke müsse mit zwei Marken versehen werden. Marken können für CHF 8.70 bei den Verkaufsstellen Volg und Elektro Dumont sowie der Gemeindekanzlei bezogen werden.

### Tierkadaver

Kleintierkadaver bis 200kg können bei der Tierkadaverentsorgungsstelle beim Werkhof abgegeben werden. Grosstiere über 200kg sowie mehrere Kleintiere mit insgesamt über 300kg müssen zwingend durch die vom Kanton beauftragte Entsorgungsfirma direkt ab Hof abgeholt werden.

Qualität ist wenn der Kunde zurück  
kommt, nicht die Ware

*toppharm*  
Wyna Apotheke

Ihr Gesundheits-Coach.

Beatrice + Simon Wild, Hauptstrasse 16, 5726 Unterkulm, Telefon 062 776 16 57  
wynaapotheke@sunrise.ch, www.apotheke.ch/wyna

www.seckuropfer.ch



# 10 Jahre Seckuropfer TÖFFLITREFFEN 2022

Samstag, 06.08.2022 – Sonntag, 07.08.2022  
Industriestrasse 15 | 5712 Beinwil am See

## PROGRAMM

### Samstag, 06.08.2022

Teilemarkt	11.00 – 17.00
Ausstellung	11.00 – 20.00
Livemusik	13.00 – 18.00
Barbetrieb	ab 11.00
Festwirtschaft	ab 11.00
Campingplatzöffnung	ab 11.00
Ride-Out-Töff - Alle Zweiräder sind willkommen!	Start 14.00
Abendkasse	19.00 – 00.00
Band: Whole Lotta DC	20.00 – 23.00
Band: Beinhart	23.00 – 02.00
DJ MixMax	02.00 – 03.00

### Sonntag, 07.08.2022

Töfflitreffen	
Prüfstand	10.00 – 15.30
Ausstellung Mofa Cup	10.00 – 18.00
Festwirtschaft	11.00 – 18.00
Band: Gregory Larsen	10.30 – 12.00
Band: Me & The Operators	12.00 – 16.00
Zwei-Seen-Rundfahrt mit Töffli	Start 13.13
Ende der Veranstaltung	18.00

## Gottesdienste

**Sonntag, 7. August, 10 Uhr**

Schulanfangs-Gottesdienst, Kirche Teufenthal,  
Pfrn. Christine Friderich und SD Tabea Haldimann,  
anschliessend Kaffee und Zopf

**Samstag, 13. August, 17 Uhr**

Tauferinnerungsfeier, Kirche Unterkulm,  
Pfrn. Christine Friderich, anschliessend Konzert  
unter'm Apfelbaum

**Sonntag, 21. August, 9.30 Uhr**

Gottesdienst, Aula Oberkulm, SD Rolf Friderich,  
Mitwirkung Musikgesellschaft Oberkulm,  
anschliessend Kaffee und Zopf

**Samstag, 27. August, 19 Uhr**

Orgel meets Wein, Kirche Unterkulm,  
Pfrn. Christine Friderich, Mitwirkung Erich Gugel-  
mann, Regula Grehn, Hans-Dieter Lüscher und  
Hugo Immoos, Anmeldung beim Sekretariat

**Sonntag, 4. September, 9.30 Uhr**

Gottesdienst, Kirche Unterkulm, Pfrn. Maria Doka

## Veranstaltungen

**Kafi unter'm Ginkobaum**, Mittwoch, 3. und  
Mittwoch, 17. August, ab 9 Uhr bei der Kirche  
Unterkulm (nur bei trockener Witterung)

**Frauenzmenge**, Donnerstag, 4. August, 9 Uhr,  
Kirche Teufenthal mit Pfrn. Christine Friderich

**Sommerangebot «chill@church»**, Freitag, 5.,  
12. und 19. August, ab 17 Uhr, hinter der Kirche  
Unterkulm (nur bei guter Witterung)

**S Kafi i de Chile**, Montag, 8. und Montag, 22.  
August, 14 Uhr, Kirche Teufenthal

**Gebet für den Frieden**, Dienstag, 9., 16., 23. und  
30. August, 18 – 18.30 Uhr, Kirche Unterkulm

**Meditation und Gespräch**, Dienstag, 9. August,  
19.30 Uhr, Kirche Teufenthal mit Esther Worbs

**Besucherdienstgruppe**, Mittwoch, 10. August,  
9 Uhr, Kirchengemeindehaus Unterkulm, SD Rolf  
Friderich

**Konzert unter'm Apfelbaum**, Samstag,  
13. August, 18 Uhr, hinter der Kirche Unterkulm  
(bei schlechtem Wetter in der Kirche), mit  
Schwyzerörgeli-Formation Echo Hochrüti  
**zäme-wachse für Vorschulkinder und ihre Be-  
gleitpersonen**, Dienstag, 16. August, 9 Uhr, beim  
Pavillon Unterkulm, mit Pfrn. Christine Friderich  
und Team

**Kaffeestube am Markt**, Freitag, 26. August, 9 –  
17 Uhr, Pavillon Unterkulm

**Ökumenische Männergruppe**, Dienstag, 30.  
August mit SD Rolf Friderich, Infos auf der  
Homepage

**Lesegruppe zur Bibel**, Daten auf Anfrage bei  
Pfrn. Christine Friderich erhältlich.

## Kontakt

### Reformierte Kirche Kulm

Sekretariat, Juchstrasse 1, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 34 64, sekretariat@ref-kulm.ch  
[www.ref-kulm.ch](http://www.ref-kulm.ch)

Das Sekretariat ist vom 4. Juli bis 7. August  
reduziert besetzt. Wir wünschen Ihnen schöne  
Ferien.



Dominik Fischli freut sich, die Aufgaben der Technischen Betriebe Teufenthal ab August mit einem kleinen, motivierten Team zu bewältigen.

## Dominik Fischli ist Leiter der neu geschaffenen Technischen Betriebe von Teufenthal

Ab dem 1. August verfügt die Gemeinde Teufenthal über Technische Betriebe. Dominik Fischli steht dem kleinen Team vor, das sich künftig um die Pflege und den Unterhalt der gemeindeeigenen Liegenschaften sowie um die Infrastruktur kümmert. «Es macht Sinn, die auszuführenden Arbeiten mit Technischen Betrieben zu koordinieren, um die knappen Ressourcen der Gemeinde Teufenthal bestmöglich einzusetzen», ist Dominik Fischli überzeugt.

(pte) – Dominik Fischli ist gelernter Dachdecker, hat sich zum Bauspengler weitergebildet und schliesslich berufsbegleitend zu seinen Aufgaben in der Eventhalle Dietikon die Hauswertschule besucht. Pferde sind die Passion seiner Partnerin und auf der Suche nach einer geeigneten Liegenschaft ist Dominik Fischli auf dem Steinenberg in der Gemeinde Unterkulm fündig geworden.

Damit kehrte er ganz unbewusst zu den Wurzeln seiner Familie ins Wynental zurück. Seit zwei Jahren kümmert er sich als Hauswart um die Schulliegenschaften der Gemeinde Teufenthal. «Schon bei meinem Bewerbungsgespräch hatte die Gemeinde Teufenthal den Aufbau von Technischen Betrieben in ganz grober Planung», erklärt der Fachmann für Liegenschaften. «Nach dem Ken-

nenlernen der Gemeinde, einer gründlichen Einarbeitungsphase und hinsichtlich der anstehenden Pension von Beda Fritschi ist der Zeitpunkt ideal, das Vorhaben umzusetzen.» Michael Baumann wird ab September die Nachfolge von Beda Fritschi antreten und das Team wieder vervollständigen. Dieses besteht aus Dominik Fischli als Leiter und den Mitarbeitern Hanspeter Reich und Michael Baumann auf der Seite des Werkhofes. Sanella Ribo und Käthy Mauch werden Dominik Fischli im Bereich der Reinigung von Gebäuden und Friedhof zur Seite stehen. «Das Team der Technischen Betriebe teilt sich in dieser Zusammensetzung etwa 350 Stellenprozente», führt der Leiter aus, «und das Ziel ist es, immer einen kleinen Arbeitsüberschuss zu haben», schätzt er den Aufwand ab.

### Gut vorbereiteter Start

Dass sich seine Arbeit teilweise in den Bürobereich verlagern wird, ist sich Dominik Fischli bewusst. «Auf die administrativen Aufgaben bin ich in der Ausbildung zum Hauswart und mit dem Besuch von Weiterbildungen gut vorbereitet worden», schaut er optimistisch in die Zukunft – im Wissen, dass er stets mit anpacken wird, wenn helfende Hände gefragt sind. Von der verbesserten Koordination erhofft sich Dominik Fischli optimierte Arbeitsabläufe, eine klarere Zeiterfassung der Arbeiten und die Möglichkeit zu einer weitsichtigen Planung. «Für das Team wird in der Startphase vieles neu sein, wir müssen uns einleben und schauen, was funktioniert oder was einer Anpassung bedarf», hofft Dominik Fischli auf das Verständnis der Bevölkerung, wenn etwas nicht im ersten Anlauf gelingt. «Für die Zukunft sehe ich in der professionelleren Organisation klare Vorteile für Teufenthal», ist sich Dominik Fischli sicher.



## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Wo tut's denn weh?

Ninette Sarnes, FISCHER Sauerländer 2022

#### Klappentext:

Frau Dr. Huhn weiss immer Rat. Im Wartezimmer von Frau Huhn ist was los: Herr Bär hat zu viel Sahnetorte gegessen. Er hat sooo dolles Bauchweh. Die Antigrummel-Tropfen im Medizinschrank helfen bestimmt. Frau Giraffe ist den ganzen Tag mit ihrem Cabrio gefahren. Jetzt hat sie Halsschmerzen. Frau Dr. Huhn verordnet ihr schön warmes Rotlicht. Und Frau Igel hat Herzschmerz. Sie hat sich aus Versehen in eine Bürste verliebt.

#### Tipp von Susanne Hirt:

Ein lustiges Bilderbuch mit tollen Illustrationen. Kinder, die mit gemischten Gefühlen zum Arzt gehen, finden nach dieser Geschichte den Arztbesuch sicher gar nicht mehr so schlimm. Alle Tiere gehen vergnügt und geheilt wieder nach Hause. Prima zum Vorlesen.



### Shelter: Es ist deine Verschwörung – aber du bist ihr Opfer

Ursula Poznanski, Loewe 2021

#### Klappentext:

Die Idee war völlig verrückt, und sie wären niemals darauf gekommen, wenn die Party nicht so aus dem Ruder gelaufen wäre. Aus einer Katerlaune heraus erfinden Benny und seine Freunde eine irre Geschichte über außerirdische Besucher und verbreiten sie im Internet. Gespannt wartet die Clique ab, was passiert. Zu ihrer eigenen Überraschung nehmen immer mehr Menschen die Sache für bare Münze, und Bennys Versuche alles aufzuklären, bringen ihn schon bald in Lebensgefahr.

#### Tipp von Monika Bruderer:

Ein hochaktueller Thriller über einen Streich, der zur beklemmenden Realität wird. Besonders faszinierend und gleichzeitig erschreckend sind die Mechanismen und die Auswirkungen dieser Verschwörungstheorie. Spannend und unterhaltsam geschrieben.



## Zu Tisch bitte

Unser Herz schlägt mit Leidenschaft für Tische und Stühle. Mit viel Liebe zum Detail wählen wir die besten Modelle für Sie aus, um Ihnen Ihre Zeit zu Hause so gemütlich wie möglich zu gestalten. Denn im Handumdrehen soll Ihr Tisch vom Esstisch zum Bürotisch, zum gemütlichen Platz für Spieleabende und zum Ort für eine grosse Runde mit Familie und Freunden umfunktioniert werden können. Viele unserer Modelle bieten Ihnen eine flexible Konfiguration Ihres Tisches.

Bei den Stuhlmodellen stehen zwei Dinge im Zentrum – Komfort und Gemütlichkeit. Schliesslich soll Ihr Zuhause und Ihr Platz am Tisch Ihre Komfort- und Erholungszone sein.

Nehmen Sie Platz und überzeugen Sie sich in unserer Ausstellung in Dürrenäsch von den zahlreichen Möglichkeiten.



Melanie Müller  
Beraterin

#### Tipp von der Spezialistin

Unsere Möbel sollen nicht nur das Auge begeistern, sie sollen auch Ihr Herz berühren. Wir trotzen der heutigen Wegwerfgesellschaft und setzen auf Langlebigkeit und Qualität.

#### Angebot

20% Rabatt auf das Indoor Tisch- und Stuhlsortiment im August



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

## LIEBI + SCHMID AG

- \*Beratung
- \*Service
- \*Neugeräte
- \*Reparatur
- Küchenbau
- Haushaltsgeräte

Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft

24-h Servicenummer 056 463 64 10

AUSSTELLUNG IN: - FRICK

- SCHINZNACH-DORF



## Märkte Unterkulm 2022

### Warenmarkt mit Märtstöbli



- 11. März
- 13. Mai (mit Lunapark)
- 26. August
- 28. Oktober

### Samstags-Markt

- 09. April
- 11. Juni
- 17. September
- 12. November



**Gloor &**  
**Holzbau AG/Schreinerei**  
**Spenglerei Baumann**  
Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87  
[www.gloor-baumann.ch](http://www.gloor-baumann.ch)

- Zimmerarbeiten
- Bedachungen, Dachfenster
- Allgemeine Schreinerarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Holz-Elementbau
- Um- und Neubauten
- Dachgeschossausbauten
- Parkettböden
- Dachsanierungen
- Fassadenverkleidungen
- Flachdachabdichtungen
- Photovoltaik

**reinach.ag**

**Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann EFZ**

Auf den 14. August 2023 bietet sich in unserer Gemeindeverwaltung die Gelegenheit, eine Ausbildung zur Kauffrau/zum Kaufmann EFZ Branche öffentliche Verwaltung zu absolvieren. Die interessante und abwechslungsreiche Ausbildung dauert drei Jahre. Je nach schulischen Leistungen besteht die Möglichkeit, die Berufsmaturität zu besuchen.

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung. Das vollständige Inserat mit den Kontaktangaben findest du unter [www.reinach.ag](http://www.reinach.ag).



## Jubiläumsfest Turnverein Teufenthal

**09. – 11. September 2022**  
**Tennisclub-Areal Teufenthal**

Am 2. April 1871 wurde der Turnverein Teufenthal von einer kleinen Gruppe Teufenthaler Männer gegründet. Im Laufe der letzten 150 Jahre hat sich unser Verein stetig vergrößert. Auch Frauen wurden aufgenommen und eine Jugendriege wurde gegründet. Heute zählt der Turnverein Teufenthal 75 aktive Mitglieder sowie 90 Kinder. Die spannende Geschichte unseres 150-jährigen Bestehens ist in unserem Jubiläumsbuch niedergeschrieben und mit vielen Bildern ausgeschmückt. Am Jubiläumswochenende können Sie dieses Buch bestaunen oder für CHF 50.– käuflich erwerben. Im Museum können viele Ausschnitte des Buches und weitere sportliche Sammelstücke in Bild und Ton bewundert werden. Tauchen Sie bei einem Kaffee oder einem Glas Wein in die Welt des Turnvereins Teufenthal ein und geniessen Sie die ausgelassene Atmosphäre.



## Festprogramm



Natürlich kommt auch der sportliche Anteil an diesem Wochenende nicht zu kurz. An der Turnshow am Freitagabend wird die Aktivriege ihre Gerätekombination aus Boden, Stufenbarren und Barren vorführen und mit einer Tanzvorführung eine Reise durch die Geschichte der letzten 150 Jahre machen. Auch die Jugendriegen zeigen ihr Können im Turnen und Tanzen. Daneben werden sieben Gastvereine aus der Region und näheren Umgebung mit turnerischen und tänzerischen Darbietungen den Abend bereichern. Abgerundet werden die turnerischen Darbietungen mit festlichen Akten und humoristischen Nummern. Im Anschluss an unsere einmalige Turnshow heizen DJ T-Grant und Sam Louis mit Partybeats ein.

Erleben Sie am Samstag als Zuschauer, wie verschiedene Vereine am Plauschwettkampf beweisen müssen, was sie sonst an Turnfesten, in Trainings oder sonstigen Anlässen jedes Jahr unter Beweis stellen. Nicht nur Geschicklichkeit im Unihockey, Parcours Fit & Fun, die Ausdauer im Ski-Fit oder die Geschwindigkeit in der Pendelstafette sind gefragt, sondern auch der Siegeswille im Schwingen oder das Gleichgewicht am Schwebebalken. Der Spassfaktor wird hier gross geschrieben. Ein weiteres Highlight ist der Samstagabend, an dem die Cover- und Partyband Bünzlikrachers die Tennishalle in eine Partylocation verwandelt. Im Anschluss sorgt DJ Enrico Ostendorf, bekannt aus Argovia Hitmix, für Stimmung. Damit bis in die frühen Morgenstunden gefeiert werden kann, doppeln T-Grant und Sam Louis nach. Ein Wochenende, welches Sie nicht verpassen dürfen.

### Freitag, 9. September 2022

18 Uhr Türöffnung Festgelände  
 20 Uhr Jubiläumsshow mit Tombola  
 24 Uhr Mitternachtsshow mit Special Guests  
 Barbetrieb mit DJ T-Grant & Sam Louis

Jubiläumsshow mit Gastvereinen:

TV Teufenthal: Gerätekombination (Boden, Barren, Stufenbarren),  
 Geräteturnen Jugend, Tanz Aktive und Jugend  
 TV Leutwil: Gerätekombination (Boden, Stufenbarren)  
 STV Unterkulm: Geräteturnen Aktive und Jugend  
 DTV Dürrenäsch: Tanz  
 TV Sulz: Airtrack  
 TV Lenzburg: Boden  
 TV Wölflinswil: Akroyoga  
 STV Gränichen: Gerätekombination (Boden, Sprung)



### Samstag, 10. September 2022

10 – 17 Uhr Plauschwettkampf  
 Ab 10 Uhr Festwirtschaft, Foodcorner, Museum, Kinderbetreuung  
 20 Uhr Konzert mit Bünzlikrachers  
 22 Uhr Jubiläumsparty mit DJ Enrico Ostendorf  
 01 Uhr After Party mit DJ T-Grant & Sam Louis



*Bünzlikrachers*

T-GRANT  
 AND  
 SAM LOUIS

### Sonntag, 11. September 2022

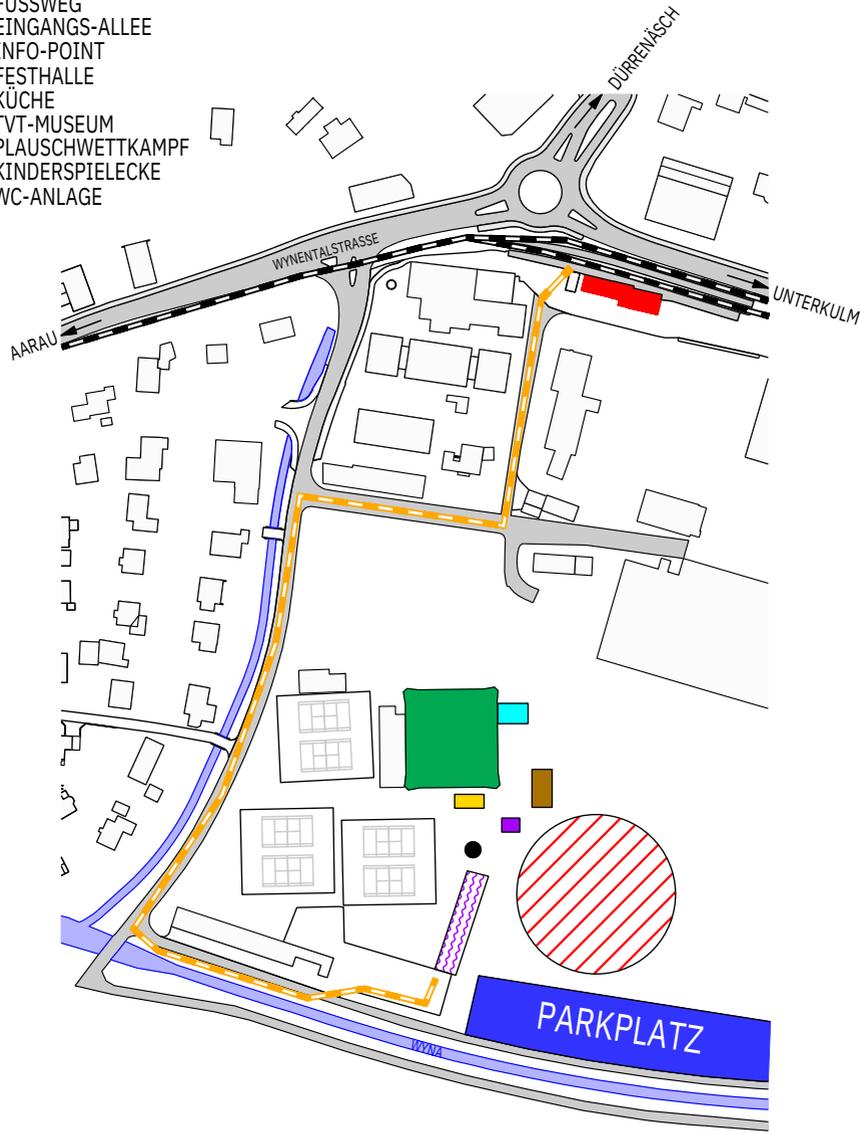
11 – 17 Uhr Festbetrieb und Museum

**Vorverkauf unter [www.tvteufenthal.ch](http://www.tvteufenthal.ch)  
 Heigoh-Taxi in die Region an beiden Abenden**

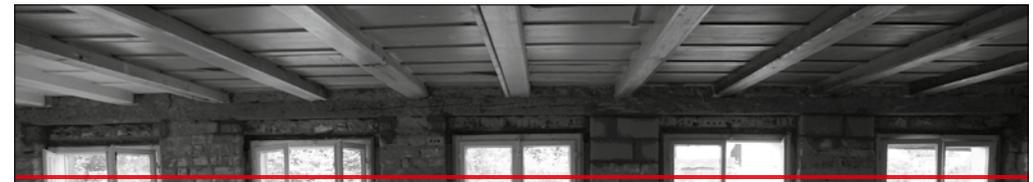


## Festgelände

-  ZUG
-  BAHNHOF
-  FUSSWEG
-  EINGANGS-ALLEE
-  INFO-POINT
-  FESTHALLE
-  KÜCHE
-  TVT-MUSEUM
-  PLAUSCHWETTKAMPF
-  KINDERSPIELECKE
-  WC-ANLAGE



Herzlichen Dank an unsere Hauptsponsoren

**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch

**FENSTER  
TÜREN  
INNENAUSBAU  
MÖBEL  
KÜCHEN**

**W. WÄLTI AG**  
Schreinerei

Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
info@schreinerei-waelti.ch  
www.schreinerei-waelti.ch

Beratung-Coaching-Kurse  
Dorn-Breuss-Wirbelsäulentherapie  
Systemisches Familienstellen  
Geschenkartikel – von Herz zu Herz

**Im Einklang**  
Dorn-Breuss-Therapie  
Ganzheitliche Therapie

Martina R. Hertig  
Haldenweg 443b  
5705 Hallwil  
T 062 558 77 99  
M 076 321 55 50  
m.hertig@einklang-hertig.ch  
www.einklang-hertig.ch

Als «Türöffnerin» zur Selbsthilfe möchte ich Ihnen mit unterstützenden Energie-Impulsen meinerseits die Möglichkeit bieten, wieder auf Ihren Weg zurück zu kehren. Ziel ist es, den individuellen Arzt in sich selbst zu finden.

**HINTERMANN**  
GARTENGESTALTUNG

SOMMERFERIEN IM EIGENEN GARTEN?  
MIT UNS SIND SIE GENAU RICHTIG!

INDUSTRIESTRASSE 1315 | 5728 GONTENSCHWIL  
TELEFON 062 517 47 00  
INFO@IHR-GARTENGESTALTER.CH  
WWW.IHR-GARTENGESTALTER.CH



## Schulbeginn und das Elterntaxi



Am Montag, 8. August 2022, ist es einmal mehr so weit und ein neues Schuljahr beginnt. Dabei werden wiederum viele neue Kinder eingeschult oder kommen in den Kindergarten. Da heisst es für die anderen Verkehrsteilnehmer noch aufmerksamer zu sein im Strassenverkehr. Sind doch die jüngsten VerkehrsteilnehmerInnen manchmal noch nicht so sicher unterwegs. Im Verkehrsunterricht werden die Kinder so ausgebildet, dass sie erst die Strasse bei einem Fussgängerstreifen überqueren, wenn die Fahrzeuge komplett zum Stillstand gekommen sind. Daher bitten wir Sie stets komplett anzuhalten (Räder stehen still), wenn Kinder die Strasse queren möchten. Sie verlieren dabei keine Zeit und Sie ermöglichen den Kindern ein sicheres Überqueren der Strasse.

Wir stellen fest, dass wieder vermehrt Kinder und SchülerInnen der Unterstufe von ihren Eltern mit dem Auto zum Kindergarten oder zum Schulhaus chauffiert werden (Elterntaxi). Das Problem dieses Verhaltens besteht darin, dass diese Eltern möglichst nahe beim Kindergarten oder Schulhaus ihre Liebsten ausladen möchten. Dabei werden oft Verkehrsregeln verletzt. Halten auf Halteverbotslinien,

Fussgängerstreifen, Trottoirs, Nichttragen der Sicherheitsgurten durch Führer oder Kinder, Lauflassen des Motors, usw. Die Regionalpolizei ist vor allem bei Schulbeginn nach den Sommerferien mit starker Präsenz jeweils vor Ort, um die Elterntaxichauffeure auf ihr Verhalten anzusprechen. Dabei werden bei Verkehrsübertretungen auch Bussen ausgesprochen.

In diesem Zusammenhang appellieren wir einmal mehr an die Eltern schulpflichtiger Kinder sich mit dem Schulweg ihrer Kinder so auseinander zu setzen, dass der Weg zum Kindergarten oder zur Schule möglichst bald zu Fuss bewältigt werden kann. Der kürzeste Weg ist nicht immer der sicherste Weg, prüfen Sie also auch andere Wege. Üben Sie den Schulweg Ihrer Kinder bereits vor dem Schulbeginn, damit Ihr Kind bereit ist, wenn es losgeht. Wir möchten uns in diesem Sinne bei allen Eltern bedanken, welche auf das «Elterntaxi» verzichten und ihre Kinder zu Fuss in die Schule schicken.

Haben Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Thema? Die Regionalpolizei steht Ihnen gerne zur Verfügung.

## Neun Fahrzeug-Assistenzsysteme für verbesserte Sicherheit im Strassenverkehr

Sichere Strassen, Fahrtrainings, regelmässige Fahrzeugkontrollen. Das alles sind Mittel zur Erhöhung der Sicherheit auf der Strasse. Die Zahl der Unfälle ist in den letzten Jahren immer stärker zurückgegangen. Mit ein Grund sind die Sicherheitssysteme, die heute in die modernen Autos eingebaut werden. Martin Sollberger, Präsident AGVS (Auto Gewerbe Verband Schweiz), hat uns dazu Auskunft gegeben.



**Was war das erste Sicherheits-Feature, an das Sie sich erinnern können?**

Martin Sollberger: Die Sicherheitsgurte.

**Die Automobilbranche hat in den vergangenen Jahren viel in die Sicherheit investiert und immer neue Assistenten in die Fahrzeuge eingebaut. Nennen Sie uns bitte die wichtigsten Sicherheits-Assistenten, die heute in jedem Neuwagen enthalten sein sollten.**

Nr. 1: ABS (Antiblockiersystem). Es ermöglicht ein Bremsen bei gleichzeitigem Lenken, um einem Hindernis auszuweichen.

Nr. 2: Der Totwinkel-/Spurwechselassistent warnt den Fahrer, falls sich auf der benachbarten Spur ein Fahrzeug im «toten Winkel» befindet.

Nr. 3: Aktiver Spurhalte-Assistent. Die Kamera erkennt die Strassenbegrenzungen, sodass ein akustisches Zeichen erklingt, wenn der Lenker von der Spur abweicht.

Nr. 4: Die Verkehrszeichenerkennung identifiziert Verkehrszeichen und zeigt die entsprechenden Informationen im Display oder im Head-up-Display an.

Nr. 5: Automatische Scheinwerfer. Sie erkennen entgegenkommende Fahrzeuge und schalten au-

tomatisch zwischen Fern- und Ablendlicht um.  
Nr. 6: Adaptive Geschwindigkeitsregelung. Sie hält einen Sicherheitsabstand zum Vorderfahrzeug ein, dessen Distanz der Fahrer unter drei bis vier Vorschlägen auswählen kann. Wenn das vorausfahrende Fahrzeug sein Tempo verlangsamt, wird die Geschwindigkeit automatisch bei gleichbleibendem Abstand zum vorderen Fahrzeug reduziert. Nimmt das vordere Auto wieder Fahrt auf, erhöht der Assistent die Geschwindigkeit ebenfalls wieder auf den eingestellten Wert. Wenn ein Auto von einer Nebenspur einfährt, passt der adaptive Geschwindigkeitsregler das Tempo ebenfalls an und erhöht die Geschwindigkeit wieder, wenn das vordere Fahrzeug wieder beschleunigt.

Nr. 7: Der Stauassistent erkennt, wenn das vordere Fahrzeug zum Stillstand kommt und bremst automatisch – bis zum vollständigen Stillstand – ab.

Nr. 8: Kollisionswarnsystem mit Bremseingriff. Wenn die Gefahr besteht, dass ein Aufprall (z. B. auf das vordere Fahrzeug oder ein anderes Hindernis) erfolgen könnte, warnt das System den Fahrer und reduziert gleichzeitig die Geschwindigkeit.

Nr. 9: Parksensoren, Rückfahrkamera, 360-Grad-Kamera mit Vogelperspektive sowie Querverkehrswarnung. Diese Assistenten helfen, mögliche Hindernisse frühzeitig zu erkennen.



## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.



### Déjà-Vu – Die Essenz der Ferne

Déjà-Vu, das Weindestillat aus Frankreich, vereint die exotischen Geschmäcker dieser Welt. Dieser Apéritif duftet wie ein Tag in der Fremde und hat einen einzigartig raffinierten Geschmack. Fernöstliche Zitrusnoten, leichte Ingwerschärfe und ausgewählte Gewürze entführen die Sinne in den Orient. Déjà-Vu vereint Zutaten aus dem Herzen Europas mit Ingredienzen der geheimsten Winkel dieser Erde.



### Déjà-Vu Tonic

50 ml Déjà-Vu  
 100 ml Tonic Water  
 Eiswürfel  
 1 Tranche Grapefruit  
 1 Zweig Rosmarin

Preis: Fr. 22.90 pro Flasche

### Chandon Garden Spritz

Chandon Garden Spritz ist ein aussergewöhnlicher Schaumwein, hergestellt aus Chardonnay, Pinot Noir- und Semillon-Trauben aus einer Höhe von etwa 1000 Metern auf dem Weingut in Mendoza, mit einem besonderen Twist: ein einzigartiger Orangenbitter, handgefertigt aus lokalen argenti-



nischen Orangen, aus Kräutern und Gewürzen. Mehr nicht, einfach natürlich köstlich: keine künstlichen Aromen, kein künstlicher Farbstoff.

Chandon Garden Spritz zelebriert vollkommen natürlichen Geschmack. Die Kombination aus Chandon-Schaumwein mit aromatischen Noten von Orangenschale, sowie Kräutern und Gewürzen machen unseren Chandon Garden Spritz einzigartig. Jede Flasche bietet komplett servierfertigen Aperitif-Genuss. Ohne künstliche Aromen. Ohne künstliche Farbstoffe. Eine perfekte Balance aus Süsse, Säure und Bitternoten. Im Geschmack würzig, spritzig und reichhaltig balanciert mit Aromen von Orange und Kräutern.

Alkoholgehalt: 11.5%

Weinfarbe: Rosé

Herstellungsprozess: Chardonnay, Pinot Noir und Semillon werden assembliert und anschliessend zweimal fermentiert, um einen aussergewöhnlichen Schaumwein zu kreieren. Vor der Abfüllung wird dem Sparkling ein aromatischer Bitterlikör mit einer Kombination aus Gewürzen und Orange (getrocknete Schale und Zesten) hinzugefügt.

Preis: Fr. 24.90. pro Flasche

## Stosswellentherapie – erfolgreiche Schmerzbehandlung

Bei der Stosswellentherapie werden Druckwellen ausserhalb des Körpers mechanisch erzeugt und mit einem Applikator auf den Körper übertragen.



Man unterscheidet dabei zwischen fokussierter und radialer Stosswellentherapie. In der Medizin – insbesondere in der Urologie – werden die fokussierten Stosswellen angewandt. Damit werden beispielsweise Nierensteine zertrümmert, damit sie auf natürlichem Weg ausgeschieden werden können.

Die Physiotherapie verwendet die niedrigenergetische radiale Stosswellentherapie. Bei dieser Methode werden Druckwellen ohne thermischen Effekt über die Haut ins Gewebe transportiert. Die Wellen dringen maximal drei Zentimeter ein. Sie breiten sich dort kugelförmig («radiär») aus. Durch die Druckwellen wird der Gewebestoffwechsel stimuliert. Dadurch wird die Blutzirkulation gesteigert und ein natürlicher Reparatursprozess wird ausgelöst. So wird zum Beispiel der Heilungsprozess bei einer Entzündung beschleunigt und chronische Schmerzen können effizient reduziert werden.

In der Physiotherapie wird die Stosswellentherapie vor allem zur Behandlung von hartnäckigen Schmerzen im Bereich eines Fersensporns und bei schmerzhaften Sehnenansätzen eingesetzt, wie zum Beispiel:

- Tennis- oder Golfer-Ellbogen (Epikondylitis)
- Entzündung der Sehnenplatte an der Fusssohle (Plantarfasziitis)
- schmerzhaft verdickte Achillessehne (Achillodynie)
- Entzündung am Sehnenansatz der Kniescheibe (Patellaspatzsyndrom)

Zunehmend werden auch Therapieerfolge bei der Behandlung von Kalkschultern, Gelenksarthrosen und schmerzhaften Muskelverhärtungen (sogenannten Triggerpunkten) erzielt. Die Behandlung zeigt praktisch keine Nebenwirkungen und wird in der Regel gut ertragen. Eine lokale Rötung direkt nach der Behandlung ist normal und klingt innert weniger Stunden wieder ab. Die radiale Stosswellentherapie gilt noch als junge Methode. Trotzdem liegen bereits zahlreiche klinische Studien vor. Meistens bringt die erste Sitzung schon eine deutliche Linderung. Bei korrekter Indikationsstellung und Anwendung sollten nach ca. sechs Behandlungen die Beschwerden zu 85% reduziert sein.

Die Stosswellentherapie wird von der Grundversicherung nicht übernommen. Erkundigen Sie sich deshalb vor einer Behandlung bei Ihrer Zusatzversicherung über eine allfällige Kostenübernahme. In der Physiotherapie des Asana Spitals Menziken können Sie sich auch als Selbstzahlerin oder Selbstzahler ohne ärztliche Verordnung zu einer Stosswellenbehandlung anmelden.

Gerne nehmen wir Ihre Anmeldungen entgegen:  
 Asana Spital Menziken AG  
 Physiotherapie  
 physiotherapie@spitalmenziken.ch, 062 765 31 91

## Das rote Baby-Füdl



Die Versprechungen der Werbung über das riesige Saugvermögen der neusten Windeln und die rundum zufriedenen Babys verleiten manch junge Eltern dazu, die so hoch entwickelten Windeln etwas auszunutzen und nicht so häufig zu wickeln. Doch nach wie vor gilt die Regel: «Windeln häufig wechseln, mindestens 5 Mal täglich – und zwingend nach jedem Stuhlgang.» Dabei geht es darum, dass die Babyhaut sehr empfindlich ist und beim Kontakt mit Urin und Exkrementen ebenso schnell gereizt wird. Aus dieser Reizung entsteht nach kurzer Zeit eine heftige Entzündung und schon ist sie da, die sogenannte Windeldermatitis.

Die Windeldermatitis zeichnet sich also durch stark gerötete Stellen in der Gesässfalte, am Gesäss selbst und an den Genitalien aus. Die Haut quillt auf und ist extrem schmerzempfindlich. Die Reinigung beim Windelwechsel ist schmerzhaft und kann in einigen Fällen sogar oberflächliche Blutungen auslösen. Werden bei der Reinigung zusätzlich Seifen oder Reinigungsmittel verwendet, reizen diese die geschädigte Haut noch vermehrt! Die Reinigung mit lauwarmem Wasser ist schonend und reicht aus. Nach der Reinigung lässt man die Haut an der Luft trocknen und trägt anschliessend ein Hautschutzmittel

auf. Dieses Mittel bildet eine Barriere, sodass die Haut mit den reizenden Exkrementen nicht mehr in Berührung kommt. Zu den wirkungsvollsten Hautschutzmitteln gehören Salben mit dem Wirkstoff Zink. Dieses saugt die Nässe auf und wirkt antibakteriell. Die Salbe als Grundlage bildet einen Ölfilm, der für die Barrierefunktion zuständig ist.

Viele Kinder neigen auch dazu, beim Zahnen oder auch bei einem Infekt, eine Windeldermatitis zu entwickeln, mitunter sogar eine solch starke, dass sie zu Blutungen neigt. Hier reicht die Zinksalbe unter Umständen nicht mehr aus. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Gesundheitscoach in der Kinderapotheke nach Produkten der modernen Wundversorgung. Diese können praktisch ohne Berührung aufgetragen werden, bilden ebenfalls eine Barriere und lindern so die Schmerzen und die Rötung.

Klingt die Windeldermatitis nach zwei Tagen nicht ab, dann melden Sie sich in Ihrer Kinderapotheke. Pilzinfektionen sind eine häufige Komplikation der Windeldermatitis. Nach einer Abklärung stellen wir Ihnen wirksame Produkte zusammen und beraten Sie zur Behandlung.

Barbara Kursawe, Apothekerin  
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See

## Die Digitalisierung im Gesundheitswesen

**In einem Land, in dem 93% der Haushalte am Internet angeschlossen sind und in denen sowohl die Bevölkerung als auch die Mitarbeiter im Gesundheitswesen gegenüber der Digitalisierung grösstenteils positiv eingestellt sind, bestehen eigentlich gute Voraussetzungen, den Sprung ins digitale Zeitalter auch im Gesundheitsbereich zu schaffen. Aber es hakt leider noch mächtig, was aber auch völlig normal ist.**

Digitalisierung wird in Zukunft die medizinische Versorgung der Patientinnen und Patienten deutlich verbessern können. Hierzu müssen alle Beteiligten, also sowohl der Bund (leider ist noch zu vieles kantonal geregelt), die medizinischen Fachgesellschaften und die IT-Entwickler an einem Strang ziehen und zusammenarbeiten.

In der Administration liesse sich eigentlich eine Menge Zeit sparen. In einem elektronischen Patientendossier ebenso. Die Frage ist aber: Wer generiert die Daten, für wen sind sie zugänglich und wer kann damit etwas anfangen? Ein Hausarzt generiert ganz andere Daten, mit denen ich unter Umständen als Schulter- und Kniespezialist gar nichts anstellen kann. Also muss jeder Spezialist, sei es der Neurologe, der Hautarzt oder der orthopädische Chirurg nochmals seine Daten generieren, was immens viel Zeit in Anspruch nimmt. Ich persönlich wie auch mein Praxispartner arbeiten seit Jahren mit einem digitalen Spracherkennungssystem, was die Aufgabe einfacher, aber noch nicht für uns optimal macht.

Ein anderes Beispiel, und diese Aufzählung liesse sich beliebig verlängern: Wir als Spezialisten sind sehr abhängig von Röntgenbildern und MRI-Aufnahmen. Wir haben jeweils einen Account bei den vielen Praxen oder Kliniken, zu denen wir die Patientinnen und Patienten schicken, um diese Aufnahmen anfertigen zu lassen. Hat jedoch der Hausarzt die Untersuchung dort schon angemeldet, kommen wir nicht mehr ohne zusätzlichen, deutlichen Aufwand (Anrufe, E-Mail) an diese Aufnahmen aus Datenschutzgründen heran. Noch aufwändiger wird es im Operationsaal. Ich selbst operiere keinen Patienten, bei dem ich nicht während der Operation auf die angefertigten Bilder Zugriff habe, das heisst, diese müssen auf einem grossen Bildschirm im OP aufgeschaltet und jederzeit verfügbar sein, um bestimmte Schnittebenen – bei mir vor allem von Knie oder Schulter – während der Operation nochmals anzuschauen. Diese bekomme ich aber nur über meinen oben genannten Account. Die Firewall des Patienten-Informationssystems des Spitals verhindert jedoch häufig, dass diese aufgeschaltet werden können.

Wir lösen dieses Problem von Fall zu Fall immer, aber es verdeutlicht wie viel **mehr** Arbeit ab und zu generiert wird.

Es ist an allen Beteiligten, diese Probleme zu lösen. Dann, davon bin ich fest überzeugt, wird uns allen, aber vor allem den Patientinnen und Patienten, die Digitalisierung etwas bringen.

Dr. med. Michael Kettenring

## Leishmaniose



Bereits zum zweiten Mal wurde uns der Collie mit Nasenbluten vorgestellt. Wir befragten die Besitzer, ob sie im Haushalt Rattengift anwenden würden, oder mit ihrem Hund im Süden am Mittelmeer in den Ferien gewesen seien, um möglichen Ursachen auf den Grund zu kommen. Beides verneinten sie. «Leider» wurde bei der Endoskopie der Nase in der Klinik weder ein Fremdkörper noch ein Pilzbefall (Aspergillose) gefunden. Wir waren etwas ratlos und als der Hund zum wiederholten Male Nasenbluten hatte, dazu auch noch keine Fresslust mehr zeigte und erbrochen hatte, nahmen wir Blut ab. Beim Ausfüllen des Laborantrages fiel uns die Chipnummer mit dem Ländercode 724 auf (für Spanien, die Schweiz hat 756 zuvorderst, wie bei der AHV-Nummer). Wieso denn das? Und weshalb heisst der Hund eigentlich «Gaudi»? «Das ist wegen dem spanischen Architekten Antonio Gaudi und weil wir den Hund aus Spanien adoptiert haben», antworteten die Besitzer. Hatten wir denn nicht gefragt, ob sie mit dem Hund am Mittelmeer waren? «Aber wir waren wirklich nie in den Ferien mit dem Hund, er stammt nur aus Spanien und wurde uns durch eine Tierschutzorganisation vermittelt.» Für korrekte Antworten braucht es eben auch die richtigen Fragen, das weiss

ich seither. Mit dieser Anamnese war dann der Verdacht auf eine Leishmaniose-Infektion gegeben und wurde vom Labor auch bestätigt.

Leishmanien sind einzellige Parasiten, welche durch den Stich von Sandmücken, die sich hauptsächlich in wärmeren Klimazonen wie der Mittelmeerregion aufhalten, von einem Hund zum anderen übertragen werden. Es kann lange dauern, bis die Krankheit nach der Übertragung der Leishmanien durch den Mückenstich sichtbar wird, daher hatte «Gaudi» auch erst so spät Symptome entwickelt. Und die Symptome sind sehr mannigfaltig: Hautveränderungen, Blutungen (wie Nasenbluten), Nierenschäden, vergrösserte Lymphknoten, Abgeschlagenheit, Abmagerung, Blutarmut ... Mit Medikamenten können die Krankheitssymptome reduziert und meistens eine angemessene Lebensqualität ermöglicht werden. Ganz heilbar ist die Krankheit aber nicht und die Medikamente müssen oft monate- bis lebenslang gegeben, sowie Blut- und Urinwerte regelmässig überprüft werden. Unter den Medikamenten besteht ein erhöhtes Risiko für Harnsteinbildung, weshalb zusätzlich eine purinarme Diät empfohlen wird. Wenn Sie also mit ihrem Hund in den Süden reisen, meiden Sie die Abendstunden der Dämmerung im Freien und schützen Sie Ihren Hund (und auch sich selber) mit einem Mückenrepellent (Halsband oder spot on) vor den Stichen der Sandmücke.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

Bildnachweis: Sven Lachmann auf pixabay

## Storchenliebe – mit dem Nest verheiratet



Viele Menschen sind der Ansicht, die Störche lebten in vorbildlicher Einehe, sodass man sie als Symbol ehelicher Treue, familiären Glücks und reichen Kindersegens betrachten dürfe. Doch nichts ist falscher als das, denn Störche sind nur mit dem Nest verheiratet und nicht mit dem Partner. Im Frühjahr treffen die Männchen von ihrer weiten Afrikareise oft zuerst beim alten Nest ein. Sie fliegen also nicht im gleichen Geschwader wie ihre Weibchen. Getrennte Wege sind aber kein Grund für ein Ehedrama. Die männlichen Heimkehrer besetzen zunächst das vorjährige Nest. In der Regel erscheinen einige Tage später die Weibchen und suchen ebenfalls nach ihrem alten Nest. So kommen die Partner des vergangenen Jahres allein durch die Nesttreue wieder zusammen. Die bewährte alte Heimstätte soll auch nach halbjähriger Abwesenheit im neuen Jahr zum gemeinsamen Zuhause erklärt werden. Die Landung auf dem Eigenheim wird mit heftigen Klappern angezeigt. Damit wird allen mitgeteilt, dass der Horst auf dem Dach besetzt ist. Dann folgt umgehend die Renovation und Instandsetzung des alten Nestes. Da nicht beide zusammen eintreffen, beginnt das Warten auf den Partner. Manchmal kommt ein fremder Storch und begehrt Einlass. Doch der ansässige Storch weiss, was sich gehört und vertreibt den Neuankömmling. Erst wenn der fehlende, echte Partner oder

die letztjährige Partnerin eintrifft, wird mit dem gemeinsamen Begrüssungsklappern signalisiert, dass Einigkeit vorliegt. Die Paarbildung ist perfekt und die Storchendame lässt sich durch den freudigen Hausherrn dankbar begatten. Doch manchmal, wenn es zu lange dauert, reisst der Geduldsfaden und ein junges, suchendes Weibchen wird nach einigen Tagen Bedenkzeit vom Hausherrn akzeptiert und nimmt den Platz der fehlenden Partnerin ein. Man arrangiert sich und je weiter der Frühling fortgeschritten ist, desto kürzer fällt die Kennenlernphase aus, und die Paarbildung ist perfekt. Schon in den nächsten Tagen werden die Eier, die Früchte der Storchenliebe, ins Nest gelegt. Alles scheint gut, das Storchenpärchen ist zufrieden und glücklich. Doch wenn dann die Partnerin des Vorjahres doch noch herbeigeflogen kommt, dann gibt es Zoff. Das läuft nicht immer reibungslos ab, hängt die Altstörchin doch an ihrem alten Nest und versucht nun dieses zurückzugewinnen. Dabei ist nicht immer von vornherein klar, welche der beiden Damen das Nest als ihr Eigentum behalten kann. Manchmal wird die Neustörchin von der Altstörchin vertrieben und das Nest von fremden Federn und Eiern gereinigt. Ist die Sympathie des Männchens aber auf der Seite der Neustörchin, so kann es sein, dass die alte vertrieben wird. Auf Ende August verlassen die Störche ihre Residenz und gehen auf die Reise nach Süden. Das Nest ist dann verwaist. Der Zugtrieb ist stärker als die Treue zur Heimstatt. Wenn sie hier blieben, müssten sie in der Winterzeit verhungern. Die Storchenfamilie löst sich auf. Jeder fliegt in einer grösseren Fluggemeinschaft an sein eigenes Ziel. Dabei verlieren sich die Ehepartner und Kinder aus den Augen bis zum nächsten Jahr.

## «In dankbarer Erinnerung»: Im Dorfheftli verstorbener Mitmenschen gedenken

Ein Todesfall ist immer ein Schicksalsschlag. Vieles muss erledigt und organisiert werden und doch möchte man die verstorbene Person nachhaltig «in dankbarer Erinnerung» behalten. In enger Zusammenarbeit mit der Schüch-Verlag AG lanciert das Dorfheftli nun eine Möglichkeit, den Todesfall im Nachhinein allen Haushaltungen der Region mitzuteilen, die Erinnerung aufrechtzuerhalten und den Teilnehmenden den Dank auszusprechen.



(pte) – Mit der Zustellung in hundert Prozent der Haushaltungen erreicht das Dorfheftli die Bevölkerung der Region im Vergleich zu abonnierten Zeitungen deutlich besser. Gemeinsam mit den Trauerdrucksachenspezialisten der Schüch-Verlag AG aus Gontenschwil bieten wir ab September die Möglichkeit an, im Folgemonat des Todes oder nach Wunsch der Angehörigen eine Danksagung zu publizieren. Auch eine Erinnerungsanzeige, die beispielsweise zum Jahrestag der verstorbenen Person das Gedenken aufrechterhalten soll, wird in den preislich attraktiven Angeboten zu finden sein. Gerade im Hinblick auf die zunehmende Wahl alternativer Bestattungsformen bietet eine Erinnerungsanzeige die ideale Möglichkeit der Kommunikation des Todes eines Mitmenschen und das Aufrechterhalten des Gedenkens innerhalb der Region.

### Hochwertige Anzeigen, einfach gebucht

Anzeigen unter der Rubrik «In dankbarer Erinnerung» profitieren im qualitativ hochwertigen Dorfheftli von einer speziellen Anordnung. Maximal zwei Anzeigen werden auf eine Seite platziert, die keinesfalls mit anderen Werbeanzeigen ergänzt wird. Eine Buchung ist für die Dorfheftli der Region Wynental oder der Region Seetal möglich, wobei bei beiden Varianten die Publikation in zusätzlichen Dorfheftli möglich ist. Die Anzeigen können direkt bei der Schüch-Verlag AG in Auftrag gegeben werden. Eine weitere, unkomplizierte Möglichkeit ist die direkte Online-Buchung über die Webseite des Dorfheftlis ([www.dorfheftli.ch](http://www.dorfheftli.ch)). Neben der gedruckten Variante des Dorfheftlis kann eine Danksagung oder Erinnerungsanzeige auf Wunsch zusätzlich kostenlos online geschaltet werden.

Weitere Infos und Beratung erhalten Sie unter nachstehenden Koordinaten:

Schüch-Verlag AG  
Haldenstrasse 160  
5728 Gontenschwil  
062 767 00 10  
[www.schuech.ch](http://www.schuech.ch)

## Ein Grillkurs für das Team des Malergeschäftes Döbeli

Mit einem Grillkurs bei Elsassers wurde der Abschluss der Renovation des Geschäftshauses in Unterkulm für das Malergeschäft Döbeli leicht vorgezogen. Dass der Teamgeist auch am Grill hervorragend funktioniert, bewiesen die Malerinnen und Maler engagiert und eindrücklich. So wurde ein kulinarisch äusserst abwechslungsreicher und fröhlicher Abend zum Ausdruck der guten Zusammenarbeit zweier Handwerks- und Gewerbebetriebe der Region.

(pte) – In den vergangenen Wochen durfte sich das Team des Malergeschäftes Döbeli an der Renovation des Elsasser-Geschäftshauses im Zentrum von Unterkulm massgeblich beteiligen. «Ich bin dankbar, dass das Miteinander bei uns im Team so gut funktioniert», freut sich Tatjana Wiederkehr, «und der durch die tolle Zusammenarbeit mit Elsassers entstandene Teamevent brachte eine schöne Abwechslung in den Alltag.» Nach einem Willkommensapéro war für das neunköpfige Döbeli-Malerteam das Zubereiten eines ganzen Menüs auf den verschiedenen Grills angesagt. Ob traditioneller Holzkohlegrill, moderner Pelletgrill oder unkomplizierter Gasgrill: Hans Jörg Elsasser

und André Schmid von grill24.ch gaben Tipps zum stressfreien Grillieren und standen mit Rat und Tat zur Seite. Nicht nur auf der Baustelle arbeitet das Maler-Döbeli-Team gut zusammen. So kochte der dienstälteste Mitarbeiter Fredy Enderlin gemeinsam mit der jüngsten Lernenden Bea Müller das Risotto, Tatjana und Simone Wiederkehr-Läuchli rührten den Teig für die Schoggiküchlein des Desserts zusammen («die Konsistenz ist fast schon wie Farbe») und Heinz Hochuli kümmerte sich um das «Einpinseln» des Bratens mit Marinade. Thomas Schnetzer, Tanisha Kaspar, André Thut und Hans Hächler tauschten ebenfalls die Malerutensilien gegen Küchengerätschaften aus.





**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

**Fenster-Center AG Reinach**  
Aaraustrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ!**



**WYNTECH AG**  
**Gebäudetechnik**  
OBERKULM

**HEIZUNG | SANITÄR | REPARATUREN**  
Oberstegstrasse 2 | 5727 Oberkulm | Tel. 062 776 33 68  
info@wyntech.ch | www.wyntech.ch

**UNSERE STÄRKEN**

- Badumbauten
- Reparaturservice
- Entkalkung Wassererwärmer
- Wärmepumpen
- Heizungsanierungen
- Brunnenmeisterarbeiten
- Rohrleitungsbau

Inhaber Markus Kuster und Matthias Schmid / ehemals Abbühl + Schmid GmbH

**Ihr erfahrener Partner für Trauerdrucksachen**

**schüch verlag**  
Karten für jeden Anlass

Eine grosse Auswahl an Trauerzirkularen, Dankeskarten, passenden Couverts und vielem mehr in über 30 unterschiedlichen Sujets finden Sie bei uns – **schuech.ch**

Wir sind persönlich für Sie da.

Schüch-Verlag AG  
Haldenstrasse 160  
5728 Gontenschwil  
+41 62 767 00 10  
info@schuech.ch




## Rocknacht Tennwil: Das Festival am Hallwilersee

Nach zwei Jahren Pause findet am Freitag und Samstag, 23. und 24. September, die Rocknacht Tennwil wieder statt! «Victory» und «Wig Wam» sind die Headliner, das internationale Line-up des Festivals am Hallwilersee bietet aber noch weitere Rock-Acts der Extraklasse.

(Eing.) – Die Band Victory wurde im Jahr 1984 gegründet und zählt zu den prägendsten Heavy-Rock-Acts ihres Genres. Taufrisch und in absoluter Höchstform wird die Band um Gitarrist und Gründungsmitglied Herman Frank unter anderem ihr aktuelles Album «Gods of Tomorrow» präsentieren. Ein tolles Konzerterlebnis ist also schon am **Freitagabend, 23. September**, auf der Bühne der Rocknacht Tennwil garantiert. Serious Black werden mit ihrem kraftstrotzenden Power-Metal aus glühenden Gitarrenriffs, treibenden Grooves und hymnischen Melodien überzeugen. Big Clyde leben Rock'n'Roll mit jeder Faser live aus. Der eingängige Hardrock mit dem Energielevel einer Dampflokomotive wird ebenfalls am Freitag zu erleben sein. Erstklassigen skandinavischen Hardrock legt schliesslich die schwedische Band Coldspell nach, die bereits im Jahr 2018 an der Tennwiler Rocknacht ihr Publikum mehr als überzeugte. Die legendäre norwegische Glam-Rock-Band Wig Wam ist der Headliner am **Samstag, 24. September**. Mit ihrem neuen Album «Never Say Die» starten sie wieder voll durch und haben mit ihren neuen Songs «In My Dreams» und «Do You Wan-

na Taste It» den Sprung in die US-amerikanische Serie «Peacemaker» geschafft. Die Aufmerksamkeit auf die Band um Sänger Age Sten Nilsen ist zurzeit gross. BBR (Buddies, Beer & Rock'n'Roll) bietet Coverversionen von Rock-, Hardrock- und Heavy-Metal-Songs vom Feinsten. Mit unbändiger Spielfreude bringt die Combo um Divertimento-Komiker Manu Burkart die Stücke mindestens einen Zacken härter als das Original auf die Bühne. Direkt ins Ohr geht auch die ehrliche, kraftvolle und melodische Rockmusik von Radiant. Satte Gitarren und Soli der Extraklasse im Stil der 70er und 80er Jahre bringt die norddeutsche Band überzeugend an den Hallwilersee. Black Diamonds sind der unüberhörbare Beweis, dass Rock'n'Roll weder verstaubt noch old fashioned ist. Doctor Victor sind drei Männer aus Prag, die sich als heisseste Rock-Blues-Band Mitteleuropas bezeichnen. Beeinflusst von Grössen wie Jimi Hendrix, The Beatles oder Led Zeppelin spielen sie Gitarrensounds, die unter die Haut gehen. Für beste Unterhaltung ist also an beiden Tagen der Tennwiler Rocknacht gesorgt. Türöffnung ist am Freitag um 18 Uhr und am Samstag um 16 Uhr.

## Regionalmesse W15 in Teufenthal

Besuchen Sie uns am Stand Nr. 21 an der W15 vom  
2. bis 4. September 2022 | Tennishalle Teufenthal

www.messekulm.ch



### MEDIARTS

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign,  
Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH  
Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch



### Neue Website – Neue Kurse

www.tanzfit.ch

**Zumba Gold-Toning**  
Montags, 19 Uhr

**Streetjazzkurse**  
von 4 bis 40 Jahre

**Paartanzkurse**  
**Jive, Discofox 1 + 4**  
Mittwochs ab 17. Aug., 19 und 20 Uhr

**Salsa 1**  
Donnerstags ab 18. Aug., 19 Uhr

**Jive, Discofox Hobby**  
Donnerstags ab 18. Aug., 20 Uhr

Anmeldung: Christine Kiener,  
062 773 17 36, chrigi@tanzfit.ch



## 55. Hombergschwinget Sonntag, 4. September 2022

beim Gasthof Homberg ob Reinach



**Anschwingen**  
**Jungschwinger: 8.15 Uhr**

**Anschwingen**  
**Aktivschwinger: 12.00 Uhr**

**Festwirtschaft im PAMO-Zelt**

**Unterhaltung:**  
**Schwyzerörgeltrio Betschart**  
**Alphorngruppe Leutwil**

**Freundlich lädt ein:**  
**Schwingklub Kreis Kulm**

## Mit Freude und einer Prise Stolz präsentieren wir Ihnen das neue Programm der VHS Wynental

In diesen Tagen wird unser neues, umfangreiches und abwechslungsreiches Jahresprogramm in alle Haushalte im Oberwynental, Seetal sowie in Gemeinden des Michelsamtes verteilt. Schauen Sie sich das Programm genau an. Sicher ist auch etwas Spannendes für Sie dabei.

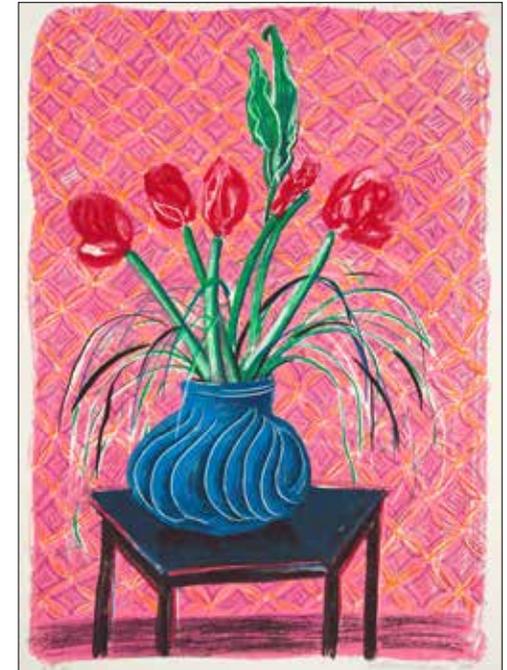
**Ein besonderes Sommer-Highlight präsentieren wir Ihnen in der Sparte Kunst.**

Eine Führung durch die erste umfassende Ausstellung von David Hockney in der Schweiz. Die Retrospektive im Kunstmuseum Luzern präsentiert Arbeiten von 1954 bis 2018.



*My Parents.* © David Hockney.

Der Fokus von David Hockney ist immer in Bewegung. Der berühmteste lebende Künstler Grossbritanniens lässt sich nicht auf einen bestimmten Stil festlegen und erfindet sich, ganz unabhängig vom Medium, immer wieder neu. Die Ausstellung im Kunstmuseum Luzern zeigt das experimentelle Frühwerk, die berühmten Poolbilder und Doppel-



*Amaryllis in Vase.* © David Hockney / Tyler Graphics.

porträts, oder spielerische fotografische Arbeiten und jüngere Landschaftsdarstellungen in Acryl und als digitale Animation. Höhepunkt ist das monumentale Landschaftsbild «Bigger Trees Near Wart». Dienstag, 23. August 2022, 13.30 – 14.30 Uhr  
Treffpunkt im Kunstmuseum Luzern  
Kosten: 65.– Fr. pro Person  
(Führung und Eintritt ins KML)  
Sie können nach der Führung noch im Kunstmuseum bleiben, wenn Sie das möchten.

### Informationen/Auskünfte

Detaillierte Angaben zu den Kursen unter:  
Homepage: [www.vhsag.ch/wynental](http://www.vhsag.ch/wynental)  
E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch)

## KUKUK 22 PRÄSENTIERT



### MOTEL 7 – Good Mood Country-Rock

Die fünf Herzblutmusiker erfreuen ihr Publikum auf der Bühne mit viel Spielfreude, musikalischer Vielfalt und einem unverkennbar groovigen Sound. MOTEL 7 verstehen es, mit ihrem breiten Songrepertoire Zuhörer und Liedancer gleichermaßen zu begeistern. Grilladen, Salate, Kuchen ab 19 Uhr. Konzertbeginn 20 Uhr. Gratis Shuttlebus ab Bhf. Oberkulm.

FR., 12.08.2022, 20.00 Uhr, Soodhüsli Oberkulm  
Eintritt frei

## FEST DER SOLIDARITÄT

SAMSTAG, 20. AUGUST 2022  
ARBEITERSTRANDBAD TENNWIL  
ab 16 Uhr Grill- und Barbetrieb

REDEN (ab 18.30 Uhr)  
JACQUELINE BADRAN  
Nationalrätin SPÖ  
JULIA HERR  
österreichische Nationalrätin SPÖ

RAHMENPROGRAMM  
BÄNZ FRIEDLI  
Kabarettist und Sprachkünstler  
und MUSIK von DJ Catatonia

[fest-der-solidaritaet.ch](http://fest-der-solidaritaet.ch)



## Garage Faes: Citroëns neue Limousine C5 X und der C5 Aircross SUV sind in Oberkulm erlebbar

Mit dem C5 X schliesst Citroën nach vier Jahren die Lücke einer grosszügigen Limousine in der Modellpalette. «Das neue Fahrzeug nimmt viele Citroën-typische Komfort- und Designmerkmale wieder auf und begeistert mit seinem Platzangebot», freut sich Roman Faes über das neue Flaggschiff. Ebenfalls in Oberkulm eingetroffen ist der Citroën C5 Aircross SUV, der ein selbstbewusstes und dynamisches Styling mit unübertroffenen Komforteigenschaften vereint.

(pte) – «Drei bis vier Monate beträgt die Lieferzeit für die meisten Fahrzeuge aus der Citroën-Palette aktuell, für den neuen C5 X geringfügig länger», erklärt Roman Faes die derzeit nicht einfache Situation in der Autobranche. Das Team der Garage Faes setzt alles daran, den Kundinnen und Kunden die Wunschfahrzeuge ausliefern zu können. «Selbst in Notfällen wie nach einem nicht reparierbaren Unfallschaden sorgen wir für Mobilität», zeigt Verkaufsberater Peter Speck die unkomplizierten Möglichkeiten einer zwischenzeitigen Occasions-einlösung auf. Bei den Auslieferungen nimmt die Zahl von Hybrid- und reinen Elektrofahrzeugen stetig zu. «Der Elektroantrieb eines Hybridfahrzeuges reicht heute für viele Fahrten des Alltags völlig aus. Mit dem zusätzlichen konventionellen Benzinantrieb ist man auch auf längeren Reisen immer auf der sicheren Seite», bringen Hybridfahrzeuge für Roman Faes zurzeit den grössten Nutzen. Die neuen Modelle Citroën C5 X und C5 Aircross sind beide mit Hybridantrieb erhältlich,

der jeweils nur rund 15 Prozent mehr als die reine Benzinvariante kostet. Fünf Jahre oder 100 000 Kilometer umfasst die Garantie heute auf die gesamte Citroën-Palette, bei Hybrid- und Elektrofahrzeugen wird gar über acht Jahre oder 160 000 Kilometer eine 70-prozentige Batterieleistung gewährleistet. Mit dem C5 X ist nach vierjährigem Unterbruch wieder eine innovative Limousine im Programm. Als Weltpremiere ist die exklusiv für Citroën entwickelte Advanced-Comfort-Federung verbaut und mit seinem grosszügigen, raffinierten Innenraum bietet sich das Fahrzeug für die langen Strecken von Aussendienstmitarbeitenden oder anspruchsvollen Privatkunden an.



# W15

## genial regional

Regionalmesse in Teufenthal

2. – 4. September 2022 [www.messekulm.ch](http://www.messekulm.ch)

Hat Dich ein Erlebnis aus der Bahn geworfen?  
Fragst Du Dich oft, wer Du wirklich bist?  
Hast Du Ängste, die Dich begleiten?  
Fällt es Dir schwer Entscheidungen zu treffen?  
Hast Du Baustellen und Chaos im Leben?  
Fühlst Du Dich erschöpft und energielos?

**EGAL WAS DICH BESCHÄFTIGT.  
ICH BIN FÜR DICH DA.**



5712 Beinwil am See  
079 425 05 26  
[info@martinamoos.ch](mailto:info@martinamoos.ch)



Geht  
nicht,  
gibt es  
nicht.

[www.martinamoos.ch](http://www.martinamoos.ch)



## Fitness, Tanz und «Celebration»

Tanz und Bewegung halten gesund und steigern das Wohlbefinden. Das Kursangebot im «Tanz- und Fitness-Träffpunkt» bietet für jedes Fitnesslevel das Richtige, um beweglich und fit durch den Alltag zu gehen. Im kommenden Jahr wird im Zetzwiler Tanzstudio gefeiert – unter dem Motto «Celebration Show» soll nach fünf Jahren endlich wieder eine grosse Show entstehen.

(fhu) – Ob individuelles Zirkeltraining an den Geräten, Bewegung voller Energie beim Zumba oder kräftigende Übungen beim Bodyfit oder Hot Iron Pump – für jedes Level und jeden Geschmack ist im umfangreichen Kursangebot etwas dabei. Die YogaFlow- sowie die Pilates-, Linedance- oder Paartanz-Lektionen sind ebenfalls sehr gefragt. Kraft und Beweglichkeit bieten mehr Lebensqualität und wirken so einigen kleinen Beschwerden im Alltag entgegen. Bereits im Kindesalter wird mit Tanz und Bewegung die Koordination, das Gleichgewicht und die Beweglichkeit gefördert. Für die Kleinsten sind die «Mini-Klassen» zum Saisonstart im August neu aufgeteilt worden. Um besser auf die verschiedenen Altersgruppen einzugehen, wurde schliesslich eine «Super-Mini»-Gruppe realisiert, in welcher Kinder im Alter von sieben bis neun Jahren spielend tanzen lernen. Leider finden aktuell keine Breakdance-Lektionen statt, da die dafür notwendigen Teilnehmer fehlen. Christine Kiener würde sich freuen, wenn sich wieder ein paar coole Jungs melden würden, damit dieser Kurs wieder durchgeführt werden kann. Momentan ist Christine

Kiener gemeinsam mit Jochen Roth (Struppi Live) mit dem Aufbau einer neuen Website beschäftigt. Mitte August soll die neue, verbesserte und moderne Seite [www.tanzfit.ch](http://www.tanzfit.ch) aufgeschaltet werden. Mit Bildern und Videos erhält man tolle Einblicke in die Kurse und Aktivitäten des beliebten Tanzstudios. Der persönliche Kontakt zu den Menschen, sei dies bei der Kursanmeldung oder bei der Präsentation ihres Studios, steht für die kreative Inhaberin Christine Kiener stets im Vordergrund. Um nahe bei den Menschen zu sein, ist auch wieder eine grosse Show geplant. Nach der Zwangspause der vergangenen zwei Jahre sei es dafür schliesslich höchste Zeit, betont sie. Passend zu ihrem 25-jährigen Studiojubiläum wird am 12. und 13. Mai 2023 eine grosse Show unter dem Motto «Celebration - Wir feiern Feste wie sie fallen» stattfinden. Thematisch soll die Show alle Feste eines Kalenderjahres und die Präsentation des Kursangebots beinhalten. Ein weiteres Highlight, ein Musical, welches sie mit ihrer Tochter Debi geschrieben hat, soll 2024 aufgeführt werden und wird bestimmt für grosse Begeisterung sorgen.

# Ladenstrasse Seon Unterdorf



Am 17. September  
findet der  
22. Herbstmarkt statt!

Gratis Parkplätze!

[www.ladenstrasse-seon.ch](http://www.ladenstrasse-seon.ch)

Eisenwaren, Schüsselservice  
Werkzeuge, Glasservice  
**Schmid**  
Telefon 062 775 05 15  
[info@schmideisenwaren.ch](mailto:info@schmideisenwaren.ch)

DROGERIE  
**WENGER**  
SEON  
Telefon 062 775 12 28  
[drogerie-wenger@swissonline.ch](mailto:drogerie-wenger@swissonline.ch)

**Metzgerei  
Burkart**  
Telefon 062 775 11 24  
[www.metzgerei-burkart.ch](http://www.metzgerei-burkart.ch)

**Restaurant  
Unterdorf Seon**  
Telefon 062 775 20 40  
[www.restaurant-unterdorf-seon.ch](http://www.restaurant-unterdorf-seon.ch)

**Papeterie  
Unterdorf  
Seon**  
Telefon 062 775 06 48  
[papeterie-unterdorf@bluewin.ch](mailto:papeterie-unterdorf@bluewin.ch)

**R  
H**  
**ROLF HOLLINGER**  
Innendekorationen  
**roh**  
Telefon 062 775 31 40  
[www.hollinger.ch](http://www.hollinger.ch)

**DENNER**  
SATTELI  
Inhaber Fam. Vural  
Telefon 062 775 44 04

**BÄCKEREI SEON**  
Demirbas  
Telefon 076 470 52 52  
[demirbas-baekerei-seon@hotmail.ch](mailto:demirbas-baekerei-seon@hotmail.ch)

**INTERSPORT**  
DÖBELI Seon  
Telefon 062 775 11 53  
[www.doebeli-sport.ch](http://www.doebeli-sport.ch)

**Zentrum-Apothek**  
Seon  
Telefon 062 775 33 30  
[www.zentrumapothekeseon.ch](http://www.zentrumapothekeseon.ch)

**Zweiradsport  
FISCHER**  
Telefon 062 775 16 68  
[www.fischer-bike.ch](http://www.fischer-bike.ch)

# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)



Huwa Waschmaschinen,  
Trockner und Geschirrspüler  
aus der Schweiz gehören  
zu Ihrer Familie.

**Huwa**  
seit 1911

[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)



11/2020 artwork.ch



kreativschub.ch  
grafik- und werbetechnikatelier

[www.kreativschub.ch](http://www.kreativschub.ch)



ihre  
gartenwelt

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

Carrosserie Spritzwerk  
**marcar**  
GmbH

5734 Reinach Tel. 062 771 14 14  
[www.marano.ch](http://www.marano.ch)

**CHS-modulhaus.ch!**

Wir bringen Ihr Zuhause!  
FIXFERTIG + BEZUGSBEREIT!



+ Qualität

[www.chs-modulhaus.ch](http://www.chs-modulhaus.ch)



NOTARIATSBÜRO  
RAPHAEL BENZ

Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG notar-benz.ch

[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)



Schröder AG  
Architektur · Baumanagement



[schroeder-ag.ch](http://schroeder-ag.ch) · Schorenstrasse 6 · 5734 Reinach

[www.schroeder-ag.ch](http://www.schroeder-ag.ch)



[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)

gartenhag ag

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.

[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)

**wirz** //

5737 menziken  
russrainstrasse 28  
malergeschäft seit 1946 telefon 062 771 46 09

[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)